



IDŐKÖZI ORSZÁGGYŰLÉSI VÁLASZTÁS



A Nemzeti Választási Bizottság november 23-ára tűzte ki az időközi országgyűlési választás időpontját a Kiss Péter szocialista honatya halála miatt megüresedett parlamenti képviselői hely betöltésére.

A főváros 11-es számú – Újpest nagy részét és Angyalföld északi részét lefedő – egyéni választókerületben 13 jelöltet vett nyilvántartásba az országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottság, vagyis ennyi aspiráns lehet a szavazólapon.

A jelöltek bemutatkozó írásait a 3. oldalon olvashatják.



Képviselő-testület Két alpolgármestert és négy bizottságot választottak

„Hétköznapiok biztonsága”



A választási eredmények ismertetésével, a megbízólevelek átadásával kezdődött a XIII. kerületi önkormányzat alakuló ülése október 21-én. A kerület mind a 15 egyéni képviselői helyét az MSZP-LPE13 nyerte el, a kompenzációs listáról hatan kerültek a képviselő-testületbe. A képviselők titkos szavazással, 100 százalékos támogatással, ismét bizalmat szavaztak az önkormányzat két alpolgármesterének: e tisztségre újól megválasztották Holopné

Schramek Kornéliát, aki 1994 óta önkormányzati képviselő és 1995-től lát el alpolgármesteri feladatokat, valamint Borszéki Gyulát, aki 1998 óta önkormányzati képviselő, és az előző négy választási ciklusban is alpolgármester volt. A jövőben négy szakbizottsága lesz az önkormányzatnak.

Az ülés zárásaként dr. Tóth József újraválasztott polgármester egyebek mellett az alábbi összegzését fogalmazta meg: „A vá-

lasztások visszaigazolták, hogy a lakosság értékeli az őszinteséget és igényli a teljesítményt. Annak ellenére, hogy az önkormányzatiságot további veszélyek fenyegetik. Bebizonyosodott, hogy a többség igenis a harmóniára, közérthető üzenetekre, a kiszámíthatóságra, biztonságra és nyugalomra vágyik. De ezért keményen meg kellett dolgozni!”

Részletek az 5. oldalon

Kassák-madarak

4. oldal



Ünnepélyesen is átadták november 4-én Minya Mária Munkácsy- és XIII. Kerület-tér díjas keramikus művész Madarak című szoboralkotását, melyet a Kassák Lajos park Kassák Lajos utca–Lőportár utca felőli sarkán helyeztek el.

Költségvetési koncepció

7. oldal



Az önkormányzat jövő évi költségvetési tervét hamarosan tárgyalja a képviselő-testület. A koncepció léte azért figyelemre méltó, mert elkészítésének kötelezettségét a vonatkozó törvény módosítása időközben megszüntette.

Óvodák kiállítása

9. oldal



A gyerekek óvodás- és kisgyerekkorban a képzelet magas szintjét éri el. Ennek kézzelfogható eredményeiről ad képet az a kiállítás, amely a kis művészek legszébb alkotásaiból nyílt meg a polgármesteri hivatal Városház Galériájában.

Megújul a rendelőintézet

10. oldal



Javában folyik a Visegrádi utcai rendelőintézet teljes felújítása, az új berendezések és a meglévő eszközök bővítésének eredményeként, Újlipótváros és a kerület lakossága hamarosan emeltebb szintű egészségügyi ellátáshoz jut.

Időközi választás 13-an versengenek Kiss Péter mandátumáért

Észak-Angyalföld is szavaz

A Nemzeti Választási Bizottság november 23-ára tűzte ki az időközi országgyűlési választás időpontját a Kiss Péter szocialista honatya halála miatt megüresedett parlamenti képviselői hely betöltésére. A főváros 11-es számú – Újpest nagy részét és Angyalföld északi részét lefedő – egyéni választókerületben 13 jelöltet vett nyilvántartásba az országgyűlési egyéni választókerületi választási bizottság, vagyis ennyi aspiráns lehet a szavazólapon.

A jelöltek névsora a Nemzeti Választási Iroda (NVI) honlapján olvasható, és betűrend alapján az alábbiak szerint alakul: *Ács László* (Zöldek Pártja), *Busi Erika* (független), *Galyas István* (független), *dr. Hollósi Antal Gábor* (Fidesz-KDNP), *Horváth Imre* (MSZP), *Janoviczki Imréné* (Magyar Munkáspárt), *Kanász-Nagy Máté* (LMP), *Samu Lászlóné* (független), *Schmuck Andor Ákos* (Szociáldemokraták Magyar Polgári Pártja), *Szepessy Zsolt László* (független), *Sztojka Gyöngyi* (független), *Tanay Gábor* (Jólét és Szabadság Demokrata Közösség), *Urbán Flórián*

(Jobbik). A jelölteknek 500 érvényes ajánlást kellett összegyűjteniük.

Kiss Péter az április 6-ai parlamenti választáson szerzett mandátumot a 11-es számú egyéni választókerületben. A politikus hosszan tartó betegség után júliusban hunyt el. A Nemzeti Választási Bizottság – a 1310/2014. számú határozatával – szeptember 12-én döntött az időközi voksolás dátumáról. Az NVI honlapjának tájékoztatása szerint az országgyűlési képviselők időközi választásán azoknak a polgároknak van választójoguk, akik az érintett országgyűlési egyéni vá-

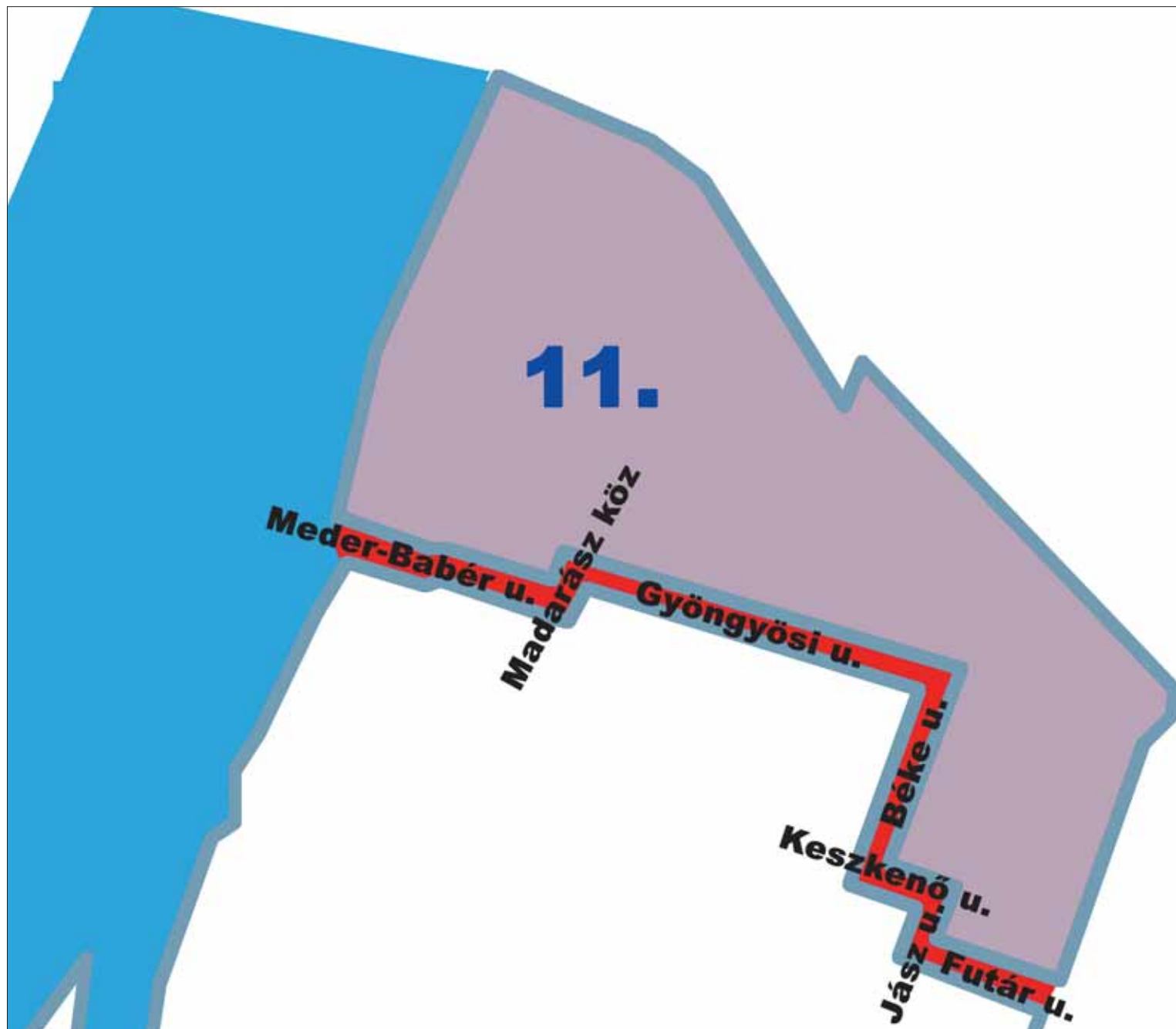
lasztókerületben lakóhellyel, ennek hiányában tartózkodási hellyel rendelkeznek. Az időközi vá-

lasztáson csak ugyanazon választókerülethez tartozó településen (budapesti kerületben) lehet átjelentkezési kérelemmel szavazni.

A témában tartott október 29-ei sajtótájékoztatóján *Pálffy Ilona*, az NVI elnöke emlékeztetett rá, az időközi országgyűlési választáson is

lehetőség van arra, hogy a szavazó külföldön voksolhasson. Ezt a sajtótájékoztató napjáig nyolcan jelezték, de a külképviseleti szavazásra egészen november 15-éig lehet jelentkezni. A választókerületben lakcímmel rendelkező választópolgár mozgóúrnát is kérelmezhet a választási irodától. Az NVI honlapján ezek részletei is megtalálhatók.

A jelöltek bemutatkozó írásait alábbi összeállításunkban olvashatják.



Az alábbiakban – jelölőszervezetük feltűntetése mellett – azoknak a képviselőjelölteknek a neve olvasható, akik a megadott határidőig nem éltek az Angyalföldi Média Közalapítvány kuratóriuma által felkínált bemutatkozási lehetőséggel.

**Budapest főváros
11. számú
országgyűlési egyéni
választókerületben
nyilvántartásba vett
jelöltek**

Busi Erika (független),
Galyas István (független),
Samu Lászlóné (független),
Schmuck Andor Ákos (Szociáldemokraták Magyar Polgári Pártja),
Szepessy Zsolt László (független),
Sztojka Gyöngyi (független),
Urbán Flórián (Jobbik)





Ács László
II. számú OEKV
Zöldek Pártja

Hatgyermekes tanárból lettem él-
vonalbeli újságíró, MSZMP-tag-
ság nélkül. A sajtószabadság kín-
zó hiánya miatt elhagytam a pá-
lyát, és egy állami építőipari válla-
lat igazgatója lettem. Bár egyetemi csoporttársam mi-
nizsterséggel is megkínált az első szabadon választott
MDF-kormányba, a versenyszférát választottam. Nem
vettem részt a privatizációban, soha nem pályáztam ál-
lami pénzért, a „semiből”, munkával, tehetséggel,
szorgalommal felépítettem négy piacvezető céget, volt
két bankom, sajtóholdingot szerveztem, és mai bulvár-
fogalmak szerint: az első tíz leggazdagabb magyar egyi-
ke voltam. Politikailag független szabad gondolkodó-
ként sem a jobb-, sem a baloldali rendszerváltó politi-
kai, gazdasági, bűnözői konglomerátumhoz nem tar-
toztam, így szabad prédaként fosztogathattak. „Visz-
szautasíthatatlan ajánlatokkal” fillérekért megvették –
amit nem adtam, azt tönkretették, ha ellenálltam, jött
az erőszak. Az egyik leghírhedtebb oligarcha fegyveres
merényletet követett el ellenem. Így edződtem politi-
kussá, tapasztalatom arra kötelez, hogy szolgáljam
azokat, akik bizalmat szavaznak nekem. Ha megválasz-
tanak, egy éven belül Újpesten mindenkinek ingyen
internet-, illetve WI-FI-hozzáférést biztosítok.



Dr. Hollósi Antal Gábor
II. számú OEKV
Fidesz-KDNP

Orvosként negyven éve dolgozom
az emberek testi és lelki egészsé-
géért. Képviselőként is ugyanezt
tettem, és ezt a munkát szeret-
ném folytatni az önök támogatá-
sával. A munkám, a családalapítás, a gyereknevelés mel-
lett már fiatalon részt vettem a helyi közéletben. Alapí-
tó tagja vagyok az Értelmiségi Klubnak és a Városvédő
Egyesületnek. 2010–2014 között az országgyűlésben
képviseltem a körzetemben lakókat.
Számomra országgyűlési képviselőként a legnagyobb
pillanatok egyike volt a rezsicsökkentés megsza-
vazása. Ha megtisztelnék a bizalmukkal, az országgyű-
lésben képviselni fogom a rezsicsökkentés folytatását.
Számtalan fontosnak tartom a lakótelepi házak felújítását,
mert a lakótelepen élők jobb körülményeket érde-
mek.
2010 óta sikerült megőrizni a nyugdíjak vásárlóértékét,
a jövő évben már egy kis nyugdíjemelésre is van kilátás,
a célom az, hogy ezt az ország lehetőségeihez mérten
évről évre megvalósítsuk.
Mindehhez szükségem van az angyalföldi polgárok tá-
mogatására, ezért kérem önöket: támogassanak szava-
zatukkal november 23-án. Szavazzanak a rezsicsökken-
tés és a panelprogram folytatására, a nyugdíjemelésre
és a közbiztonság további javítására.



Horváth Imre
II. számú OEKV
MSZP

Tisztelt angyalföldiek,
kedves barátaim!
Újpesten 2006 óta dolgozom ön-
kormányzati képviselőként, isme-
rem az itt élő polgárok problémá-
it, de megtapasztaltam azt is, hogy hogyan lehet tenni
az itt élőkért. A kampány során az Észak-Angyalföldön
élők helyzetét is tanulmányozni fogom. Fontos szá-
momra a személyes kapcsolattartás a választókkal. An-
gyalföld sikeres kerület, példa arra, hogy hogyan kell egy
közösség életét szervezni, irányítani, országos szinten
is így kellene csinálni! Angyalföld északi részének or-
szággyűlési képviselőjeként a terület továbbfejlesztése,
a zajterhelés csökkentése, a panelprogram újraindítása,
a Népsziget és a vasúti területek megújítása a célom.
Szükséges az Aquincumi híd és a Körvasút sori körút, a
Szegedi úti felüljáró kialakítása. Ezekhez a célokhoz ké-
rem az ön támogatását! A baloldal fontos feladata a tár-
sadalmi ügyek felismerése, a megoldás megtalálása és
bemutatása. Kiss Péter politikai örökségét folytatva, fel-
adatait átvállalva, határozottan fogok fellépni mindazon
kormányzati intézkedésekkel szemben, melyek a polgá-
rok életét megnehezítik. Angyalföld képviselőjeként szá-
míthatnak a munkámra, az elkötelezettségemre!
Személyes találkozásunkig, üdvözléssel:
Horváth Imre országgyűlési képviselő-jelölt



Janoviczki Imréné
II. számú OEKV
Munkáspárt

Budapesten születtem 1989-ben,
a rendszerváltás évében. Életem
nagy részét Újpesten töltöttem.
4 évvel ezelőtt férjhez mentem.
Újpesten sportoltam versenyszé-
rűn, majd az Állami Artistaképző Intézetben fejeztem
be tanulmányaimat, mint artista. Dolgoztam Angliá-
ban, de hazajöttem, mert itt van a hazám. Itthon szem-
beszéltem a gyárakat, tönkretették a gazdaságot. A rend-
szerváltás előtt a Váci út tele volt gyárakkal, megélhe-
tést biztosítva az embereknek. Bezárták, eladták, le-
bontották. Munkanélküliség téve így sok családot. Új-
pesten volt szülőotthon is, ahol sok kerületi született,
aki itt, ebben a városrészben végezte el az iskoláit, itt
dolgozott, majd végül az Újpesti temetőben lett elhan-
tolva. Volt focicsapatunk, az Újpesti Dózsa. Aztán a
rendszerváltás után, az első Orbán-kormányzat alatt
Deutsch Tamás volt sportminiszter megvonta az állami
támogatást. Csapatunk most is van, az UTE, de ez már
nem a régi. Itt vagyunk mi, fiatalok, akik most kezde-
nénk az életünket. De hogyan? Lakáshoz és tisztessé-
ges megélhetést biztosító munkához jutni lehetetlen.
Szeretnék változtatni ezen. Ezért küzdök, ezt tekintem
fő célomnak, ezért indultam a választáson.



Kanász-Nagy Máté
II. számú OEKV
Lehet Más a Politika

Kanász-Nagy Máté vagyok, 28
éves, kisgyermekkorom óta élek a
választókörzetben. Ide jártam
óvodába, általános iskolába és
gimnáziumba. Szociálpolitikus
diplomát szereztem, szociális és oktatási ügyekkel fog-
lalkozom, az LMP országgyűlési frakciójának szakértője
vagyok.
Fel kell rázni, fel kell frissíteni a választókörzetet, Újpes-
tet és Angyalföldet egyaránt! Mi nem közéleti kalando-
rokat vagy régi motorosokat indítunk, azt szeretnénk,
ha a választókörzetet fiatal politikus képviselné!
Nem látványfejlesztésekben gondolkozunk, hanem va-
lódi beruházásokat akarunk, amelyek munkahelyeket
teremtene, szociális biztonságot adnak. Az egyik leg-
nagyobb problémának tartom, hogy a fiataloknak nincs
lakásuk. Ezért be akarjuk vezetni a közösségi bér-
lakásprogramot, amelynek lényege, hogy az üresen álló
ingatlanok bevonásával segítjük a fiatalok, fiatal csalá-
dok lakáshoz jutását.
Mind az újpestiek, mind az angyalföldiek számára a Du-
na-part óriási kincs, de végre kezelésbe kell venni, meg
kell szüntetni az áldatlan állapotokat: hadd lehessen a
Szűnyogsziget igazán a miénk!



Tanay Gábor
II. számú OEKV
Jólét és Szabadság
Demokrata Közösség

EGYRE ROSSZABBUL ÉLÜNK.
„Bárki van kormányon, egyre
rosszabbul élünk. Márpedig a po-
litikus feladata, hogy az emberek
jólétéért dolgozzon” – figyelmeztet Tanay Gábor, a JESZ
képviselőjelöltje. Tanay Gábor azért indul a Jólét és Sza-
badság Demokrata Közösség (JESZ) színeiben, mert
meggyőződése, hogy célt tévesztett a hazai politika.
Olyan pártra van szükség, amely újra a politika valós
céljért küzd, és az emberek jólétéért dolgozik. A
Gyurcsány-kormány tragédiája és a válság után joggal
bizakodtak az emberek, de a kétharmad sem tudott ér-
demben változtatni az életszínvonalukon. Oldalaktól
és beállítottágtól függetlenül mindenki csalódott a po-
litikában, és mondjuk ki, magukban a politikusokban. A
valódi kérdés ugyanis az, mi a politika feladata? Kérde-
zünk meg bárkit az utcán, baráti vagy a családi körün-
ben, érzik-e azt, hogy választott képviselőjük az embe-
rek könnyebb anyagi boldogulásáért dolgozik. Tudjuk a
választ... Változtatni kell: a képviselőnek újra az em-
berekért kell dolgoznia! Tanay Gábor, a JESZ jelöltje
egész életében Újpesten élt, mottója: „Újpestiként egy
életet át Újpestért!” A pénzügyi szakember élsportoló-
ként tanulta meg a kitartást, feketeöves judo- és
karatemester.





RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK

Végéhez közeleg a holokauszt-emlékév

A Radnóti Miklós Művelődési Központ (RaM) ad otthont november 9-én, vasárnap este hét órától a holokauszt 70. évfordulója alkalmából rendezett megemlékezéssorozat záró programjának. A RaM-ban két Radnóti-előadás lesz, az egyik délután három, a másik este hét órától Álmok két felvonásban címmel. A tervek szerint a holokauszt-emlékév záró rendezvényét egy előprogram vezeti be este negyed héttől: a Holdvilág Kamaraszínház színészei a művelődési központ aulájában körbehaladva elszavalják az aula üvegfelületén található Radnóti-verseket, majd egymás kezében gyertyát gyújtanak. Velük együtt a látogatók is gyertyát gyújtanak az utolsó vers után a belső kertben, majd meggyújtják az emlékezés fáklyáját. A versek közben és után hangszóróból felhallatszódnak a holokauszt kerületi vonatkozásait ismerteti és összegzi az emlékévet.



Szoborba formált Kassák-madarak

Dr. Tóth József polgármester és dr. Lovag Zsuzsa Ferenczy Noémi-díjas művészettörténész avatóbeszédeivel november 4-én ünnepélyesen átadták Minya Mária Munkácsy- és XIII. Kerületért díjas keramikumművész Madarak című szoboralkotását, melyet a Kassák Lajos park Kassák Lajos utca–Lőportár utca felőli sarkán helyeztek el. A szoborcsoportot hét darab madárformájú, fémcsőveken álló színes kerámiaplasztika alkotja. Az alkotás legmagasabb pontja 280 centiméter, a szoborcsoport alját rózsaszínű színesíti. Az önkormányzat a Nemzeti Kulturális Alap Vizuális Művészetek Kollégiuma által kiírt nyílt pályázaton – a Magyar Alkotóművészeti Közhatalom Nkft. zsűrizése és javaslata alapján – 3,5 millió forintos vissza nem térítendő támogatást nyert el a szoborcsoport felállításához, melynek összköltsége ötmillió forint, a másfélmillió önrészt a kerület biztosította.



Jubileumi koszorúzás

A Vígyszínház előtt hosszú évtizedek óta Petőfi Sándornak és Zrínyi Miklósnak a mellszobrai állnak. Az épület előtt járva-keve Petőfi mellszobránál sokszor látunk virágot, koszorút, Zrínyi emlékezete azonban az évszázadok alatt láthatólag megkopott, pedig ő is óriása nemcsak a magyar történelemnek, de az irodalomnak is. Zrínyi hadvezéri kvalitásai mellett a korabeli magyar politikai élet, a hadtudomány és szépirodalom egyik legjelentősebb alakja, Magyarország önértékelő való felszabadulásának lelkes híve volt. 1664-ban egy tragikus kimenetelű vadászon vesztette életét. Halálának 350. évfordulója alkalmából dr. Horváth Péterné, a Budapesti Városvédő Egyesület Város-történeti csoport tagja november 18-án 11. órakor koszorúzási ünnepséget szervez, ahová minden érdeklődőt szeretettel vár.

Mozgássérültek szüreti mulatsága

A Mozgássérültek Budapesti Egyesületének XIII. Kerületi Szervezete immár 15. alkalommal rendezte meg szüreti mulatságát az Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK) Gyémánt termében. A rendezvény alkalmat adott arra, hogy a százfős tagság és a hozzátartozók közösen készülődjenek és vidáman szórakozzanak a mulatságon. Ehhez meghívták a Derűs Alkony Idősek Klubjának Dalárdáját, a Nagycsaládosok Egyesülete által „mentorált” és az AJAMK-ban próbáló Misztikum Színpadot, az Angyalföldért Egyesület Karizma Művészeti Együttesét, továbbá a mozgássérültek intézményeiben évek óta jelen levő Juliét Sport Egyesületet. A mulatság résztvevőit Bubics Ádám, a kerület kulturális divíziójának vezetője köszöntötte, majd ezután következtek a színpadi fellépések. A rendezvényen zene és tánc szórakoztatta a jelenlevőket.



Gyertyafény Keringő Klub

Az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban több mint másfél évtizede működik a Gyertyafény Keringő Klub. Az egyesület vezetője, Orbán Ferencné lelkesen szervezi a táncos-zenés összejöveteleket, a szórakozáson túl azonban a közösségi élményeket is népszerűsíti. Számos kulturális program is megtalálható a klub kínálata között. Kedvelt ünnepi rendezvényeik a név- és születésnapok vagy a házassági évfordulók, ilyenkor elmaradhatatlan a nótázás és a zenei kívánságműsor. Legközelebb november 23-án, vasárnap 15 órától az Erzsébet és Katalinok kerülnek középpontba. A báli hangulatot Harsányi Gábor színművész, Zsuzsa Mihály énekes, a Fénysugarak, a Zentai házaspár keringője garantálja. Minden érdeklődőt szeretettel várnak! Bővebb információ: Szalkai Lajos +36 (30) 453-4264.

Posta-ládánkból

Velencei öröm

Örömet szeretném megosztani a kerületi újságban a kedves olvasókkal. Szeptember 8–12-éig a Derűs Szívek Idősek Klubjával (Gyermek tér) Velencén üdültem. Most voltam először, ezért félve-szorongva indultam el. Mi lesz ott? Mit csinálunk egész nap? Milyenek a társak?

Nos, nagyon jó volt! Kihaszna-
lva a nyári napsugár utolsó sugarait, fürödtünk a Velencei-tóban, napoztunk. Nagy sétákat tettünk, hajóztunk a tavon. Kedves gesztusnak tartottam, hogy az otthon maradt klubtagok leutaztak meglátogatni bennünket.

Kitűnő koszt, barátságos környezet volt. Nyáron itt gyerekek vannak, tehát jól kihasznált a tábor. A gondozónők rengeteg programról gondoskodtak (szellemi, ügyességi vetélkedők, nagy séták, halevés). Minden kívánságunkat teljesítették, semmiben nem szenvedtünk hiányt. A kis társaság jól érezte magát. Volt ismerkedési és búcsúest is, az utóbbin nagyon jó zenével szórakoztattak minket. Jövőre is biztosan elmegyek, társaim is osztoznak ebben a véleményemben.

Nem tudom, a többi kerület miképpen gondoskodik (vagy gondoskodik-e egyáltalán) az idősekről, de itt, a XIII. kerületben ez példaértékű. Az idősek érzik a törődést és a gondoskodást.

Már ebben az újságban írtam arról, hogy jó angyal földinek lenni, most csak megerősíteni tudom ezt!

Tisztelettel:

Thummererné Rimóczy Piroška, Keszkenő utca

Új parkolási matricák

Hamarosan, november 17-étől igényelhetők a jövő évi parkolási engedélyek. A jövő évi engedélyeket legkényelmesebben elektronikus úton lehet igényelni, a XIII. Kerületi Községüzemeltető Zrt. honlapján (www.kozszolgaltato.bp13.hu/regisztracio) keresztül. Vagy e-mailben a parkolas@kozszolgaltato.bp13.hu címre kell elküldeni a szükséges beszkenelt dokumentumokat. Aki a postai utat választja, az a levélben kiküldött dokumentumokat 2015. január 9-éig küldheti vissza, a matricát január 25-éig ajánlott küldeményként postázzák a címére. A matrica igénylésére személyesen is lehetőség van a két központi ügyfélszolgálati irodában (Hegedűs Gyula utca 15.; Béke utca 65.). A részleteket a következő számunkban ismertetjük.

Megbízólevelek átadása Megteremtődtek a működési feltételek

Megalakult a képviselő-testület

A választási eredmények ismertetésével, a megbízólevelek átadásával kezdődött a XIII. kerületi önkormányzat alakuló ülése október 21-én. A kerület mind a 15 egyéni képviselői helyét az MSZP–LPE13 nyerte el, a kompenzációs listáról hatan kerültek a képviselő-testületbe. Két alpolgármestert és négy bizottságot választottak a képviselők, majd zárásként dr. Tóth József, a régi-új polgármester mondta el a következő öt évre szóló terveit, elvárásait, reményeit.

Az ülésen dr. Váczy Attila, a Helyi Választási Bizottság elnöke számolt be az önkormányzati képviselők és a polgármester választásának XIII. kerületi eredményéről, majd átadta a megbízóleveleket az önkormányzati képviselőknek. Ezt követően a polgármester és a képviselők eskütételére került sor.

A képviselő-testület négy bizottságot választott: *Jogi és Közbiztonsági Bizottság* (elnöke: Benke László, Jobbik); *Pénzügyi és Költségvetési Bizottság* (elnöke: Karácsonyi Zoltán, MSZP–

LPE13); *Szociális, Egészségügyi és Művelődési Bizottság* (elnöke: Takács Ferenc, MSZP–LPE13); *Tulajdonosi, Kerületfejlesztési és Lakásgazdálkodási Bizottság* (elnöke: Csiga Gergely, MSZP–LPE13). A képviselő-testületben két képviselőcsoport működik az új ciklusban: a minden egyéni körzetben nyertes MSZP–LPE13 (vezetője: dr. Puchner Gábor) és a kompenzációs listán három mandátumhoz jutott Fidesz (vezetője: Kugyela Attila). További egy-egy mandátumhoz jutott a kompenzációs listán a Jobbik, az



Az alakuló ülésen – többek között – a polgármester és a képviselők eskütételére is sor került

Együtt-PM-DK-MoMa és az LMP.

A képviselők titkos szavazással, 100 százalékos támogatással két alpolgármestert választottak:

Holopné Schramek Kornéliát, aki 1994 óta önkormányzati képviselő és 1995-től lát el alpolgármesteri feladatokat, valamint Borszéki Gyulát, aki 1998 óta ön-

kormányzati képviselő, és az előző négy választási ciklusban alpolgármester volt.

J. G.

Dr. Tóth József:

„Dolgozzunk együtt a kerületért!”

A testület alakuló ülésének végén dr. Tóth József zárszava, amely akár a következő öt évre szóló vezetői hitvallásának is tekinthető, magyarázatot adhat nagyarányú győzelmükre. Kiemelte: „A választások visszaigazolták, hogy a lakosság értékeli az

őszinteséget, és igényli a teljesítményt. Annak ellenére, hogy az önkormányzatiságot további veszélyek fenyegetik. Bebizonyosodott, hogy a többség igenis a harmóniára, közérthető üzenetekre, kiszámíthatóságra, biztonságra és nyugalomra vágyik.” De ezért

keményen meg kellett dolgozni! – tehetjük hozzá. Az önkormányzat valamennyi esztendőben stabil költségvetéssel és hitelfelvétel nélkül működött, fejlesztésre általában évente a költségvetés egyötödét költötte. A kerület közös vagyona minden évben növekedett, jelenleg 93,5 milliárd forint. Az ismert gazdasági nehézségek és kormányzati intézkedések ellenére megmaradt, sőt bővült a magas szintű szociális támogatási rendszer. A kerület megőrizte a bölcsődék ingyenességét, miközben bővítette a férőhelyek számát. A sajtóterős önkormányzati építkezések ma már országos hírnévnek örvendenek, és még hosszán sorolhatók lennének, mi minden történt a városrészért, az itt élőkért.

Felhívta a képviselők figyelmét, hogy a tisztség jogokkal és kötelezettségekkel jár. Kérte, hogy járjanak élen a kötelezettségek teljesítésében, a lakosság érdekeinek képviseletében. Reményét fejezte ki, hogy az eddigi kerületpolitika folytatásához partnerre talál a képviselőkben annak érdekében, hogy a XIII. kerület továbbra is a béke szigete maradjon.

„Dolgozzunk együtt, ez politikai érettségről tanúskodna – hangsúlyozta. – Hívok mindenkiket, hogy építsük együtt ottho-

nunkat, a XIII. kerületet. Tiszteljünk meg lakótársainkat kemény munkával, melyben én – egy hasonlattal éve – a zenekaron belül a hangszerek összhangjának a megteremtésére, az össze nem illő stílusok összehangolására fogok törekedni”.

Ígérte, hogy a nagypolitika helyett a helyi ügyekre helyezik a hangsúlyt és a teljesítmény lesz a munka mércéje. „Munkánk a hétköznapiokról szóljon. Halljuk meg a választópolgárok jelzéseit – ne csak a kampány során! Tudjunk megoldást adni gondjaikra, és önkormányzati eszközökkel biztosítsunk védelmet számukra. A lózungok, az agyonismételt frázisok helyett az egyre több drámai élethelyzet kedvező megváltoztatása a célom, hogy minél kevesebb reményvesztett lakótársunk legyen itt a XIII. kerületben”.

Miközben a választási kampányban a kerületi viszonyokat kevésbé ismerők a demokratizmust kérték számon, a polgármester annak további erősítéséről szólt. Kifejtette beszédében: „Szeretném, ha a demokrácia igénye a XIII. kerületben magas hőfokú lenne. Én az eddigieknél még több párbeszédre, változtatásra is kész vagyok. Nem a meddő látszategyeztetések, hanem a valós együttműködés a célom; a választáson megszerzett bizalmat

újra és újra meg kívánom erősíteni. Őszinte együttműködésre, a valóságra alapozott, hitelt érdemlő válaszokra törekszem, erős, határozott, értelmes üzenetközvetítésre vállalkozom”.

A jövőre vonatkozóan megerősítette, hogy a kerület kiszámítható dinamikus fejlődését folytatni akarja. A következő öt év várospolitikai programjának előkészítése érdekében már közvetlenül a választásokat követően felhívást küldött a pártoknak és civil szervezeteknek együttműködésüket kérve. Nyomatékosan hangsúlyozta: „Polgármesterként a következő generációk érdekeit kiemelten a szemem előtt tartom, a XIII. kerület felvirágoztatásában vagyok érdekelt. Abban, hogy a jövőben is egy jól működő, versenyképes, vonzó lakókörnyezettel és igényes közterületekkel rendelkező élhető és biztonságos városrész maradjon, amelyben a kerület polgárai aktív alakítói a helyi történéseknek. Ahol lakótársaink büszkén mondhatják: Jó itt élni! Otthonunk Angyalföld, Újlipótváros, Vízafogó!” Befejezésül ennek megvalósításához minden képviselőt, valamint pártállástól függetlenül minden kerületi lakost partnernek kért fel.

JUSZTUSZ GÁBOR



Fotó: Vajda József



IVS A stratégia beépült az önkormányzat működési rendjébe

Városfejlesztés: finomhangolás 2016-tól



A stratégiai gondolkodás beépült az önkormányzat működési rendjébe, segítette a feladatellátás színvonalának megtartását, növelését. A kerület Integrált Városfejlesztési Stratégiájának alkalmazása módosítás nélkül a következő két évben is célszerű, ám 2016-ra indokolt lesz egy, az új jogszabályoknak megfelelő Integrált Településfejlesztési Stratégia elfogadása – állapította meg szeptemberi záróülésén az előző képviselő-testület, de az ott megfogalmazott célkitűzéseket már a most megalakult új grénium fogja szentesíteni.

A kerület Integrált Városfejlesztési Stratégiáját (IVS) 2008-ban a képviselő-testület egyhangú szavazással fogadta el, előírva az IVS két évente történő felülvizsgálatát. Az idei számvetés eredményéről a képviselők a testület legutóbbi, szeptemberi ülésén kaptak tájékoztatást. Ennek során megfogalmazódott, hogy az IVS az önkormányzati feladatellátás egészét átfogó cél- és eszközrendszer, melynek erőssége az ágazati érdekek összehangolásában és ezek széles körű partnerségre épülő megvalósításában rejlik. A jelentés lényegi megállapítása, hogy a stratégiai gondolkodás beépült az önkormányzat működési rendjébe. Az elmúlt két évben készült ágazati koncepciókat, majd ezek felülvizs-

gálatát az IVS tartalmával összehangoltan készítették el.

„Képben” voltak

A kerületfejlesztéssel kapcsolatos tevékenységet ellátó szervezeti felépítés egy – az IVS által javasolt gazdasági, környezeti és társadalmi szempontokat is integráló – külön elemmel egészült ki. Ez az úgynevezett Városfejlesztési Irányító Testület (VIT), mely a meglévő önkormányzati szervezeti felépítés része. Feladata az integrált városfejlesztési szemlélet beillesztése volt az ágazatközi és ágazatokon túlmutató együttműködésbe. A VIT havi rendszerességgel megtartott ülésein az időszaki kerületfejlesztési kérdéseket vitatták meg a város vezetői és a szakemberek, tájéko-

zódtak az egyes akcióterületek fejlesztései előkészítésének állásáról, közvetítettek az illetékes hivatali egységek és az önkormányzati gazdasági szervezeti egységek között. Folyamatosan „képben” voltak az egyes fejlesztések előkészítésének, majd állapotának állásáról, és ez alapján jelölte ki a testület az illetékes hivatali egységek és az önkormányzati gazdasági társaság operatív feladatait. A módszer hatékonyan működött.

Megmaradt a színvonal

Tény, hogy az elmúlt években az üzleti alapon működő ingatlanfejlesztések lendülete az ország gazdasági helyzete miatt lassult. Az állami irányítás átszervezésével számottevően változott az önkormányzati feladatellátások köre, az állami finanszírozás módja és nagyságrendje. Az eladásra szánt lakások építésének száma a hitelfelvételi szigorítások miatt jelentősen, az irodaházak építése ennél kisebb mértékben csökkent. Jóllehet a negatív hatások a kerületet is érintették, az üzleti ingatlanfejlesztések lendülete itt is lassult, azonban az önkormányzati beruházások mérté-

ke erőteljesen növekedett, ami elsősorban közterületek megújításában és az intézményfejlesztések területén volt tapasztalható. A kerület erőfeszítéseinek köszönhetően nem csökkent a városrészben a lakossági ellátás színvonala, bővült a sport és kulturális események sora. A budapesti jelentőségű és nagy kedveltségű közösségi terek létrehozása erősítette a kerület hírnevét, lakosainak identitását.

Visszatekintve megállapítható, hogy az Integrált Városfejlesztési Stratégiának kiemelkedő szerepe volt a kerület elmúlt hat éves fejlődésében. Beváltotta a hozzá fűzött reményeket, segítette az önkormányzati feladatellátás színvonalának megtartását, növelését. A kedvező tapasztalatok alapján megfogalmazódott, hogy az IVS alkalmazása módosítás nélkül a következő két évben is célszerű. Ám 2016-ra – felülvizsgálat helyett – indokolt lesz egy, az új jogszabályoknak megfelelő Integrált Településfejlesztési Stratégia kidolgozása és elfogadása. Ezzel biztosítható lesz a fővárosi településrendezési eszközökkel, valamint a jövő év elején véglegesülő európai uniós projektekkkel és az ezekhez igazodó új

Kerületi Építési Szabályzattal való összhang.

Sajátjuknak tekintik...

És végül egy adalék ahhoz, hogy miért erősebb az átlagnál a kerületben élőkben a lakóhelyhez való kötődés, és általában miért elfogadott a jelmondat: Jó itt élni! A városrész fejlesztésének átfogó anyagát, s idei felülvizsgálatát a szakemberek széles körben ismertették. A teljes dokumentumot egy hónapon keresztül véleményezhették az önkormányzat honlapján, ahol augusztus végén a dokumentum szerzői a lapunkban is megjelent felhívás szerint nyilvános, interaktív beszélgetést tartottak a nem kevés érdeklődővel. Lehet, hogy ez a módszer már annyira megszokott, és természetes nálunk, hogy nem kelt különösebb figyelmet, de a nagyszámú érdeklődés jelzi, mennyire sajátjuknak érzik a városrészt az itt lakók. Különösen azért, mert indokolt esetben viszontlátják ötleteiket, javaslatukat a megvalósult fejlesztésekben.

J. G.

Fotó: flyvideo.hu

Költségvetési koncepció 2015 Nem kötelező, de lesz tervezet

Hitel nélküli, stabil jövőkép



Fotó: flyvideo.hu

Készül az önkormányzat jövő évi költségvetési koncepciója, melyet várhatóan a novemberi ülésén tárgyalhat meg a képviselő-testület. A koncepció léte azért sajtóságot, mert elkészítésének kötelezettségét az államháztartásról szóló törvény módosítása időközben megszüntette. Ismeretes, eddig a tényleges büdzsé elfogadását minden évben megelőzte egy hasonló tervezet elfogadása, mostantól – elvben – ez is másként lesz a helyhatóságok életében, de nem a XIII. kerületben. A városrész vezetői ugyanis – a fentiek ellenére – mégis a képviselő-testület elé terjesz-

tik javaslatukat a jövő évi költségvetési tervezést megalapozó fő irányok kijelöléséről.

Ez azonban nem egyszerű a feladat, ugyanis egyelőre igen kevés konkrétum áll rendelkezésre a 2015-ös központi, azaz állami szabályozással kapcsolatban, ezért az önkormányzatok a korábbi esztendőkhöz képest csak később ismerhetik meg az őket érintő kiemelt szempontokat, a főbb sárokszámokat, s egyéb részleteket, melyek lehetővé teszik pénzügyeik megalapozott tervezését.

A XIII. kerület fő feladataként továbbra is az elmúlt években el-

ért gazdálkodási eredményeinek és magas szolgáltatási színvonalának megtartására törekszik. Ezért a koncepció kiemelt fontosságú elvek mentén készül, elsőként is az egyensúlyi költségvetés összeállítására, ami a bevételek megalapozott tervezését és a kiadások teljes körű számbavételét jelenti. A városrész hosszú évek hagyományát folytatva továbbra sem tervez hitelfelvételt, azaz semmilyen, adósságot keletkeztető ügyletből származó bevétellel, de külső finanszírozású működési hiánnyal sem számol, illet nem is tervez. Csak így garantálható a bevételek és ki-

adások egyensúlya a leendő költségvetés elkészítésekor.

Hasonlóan fontos elv, hogy a kiadások tervezése a kötelező feladatok, valamint a ciklusprogramban megfogalmazandó célok elsődlegességével, s az elfogadott ágazati programok és koncepciók szerint történhet. A koncepció azt a törekvést is rögzíti, mely szerint biztosítani kell az önkormányzati szolgáltatások elért színvonalát, a takarékos, hatékony, biztonságos feladatellátás feltételeit. Az is megfogalmazódik, hogy a kiadások között kiemelten kell kezelni a hátrányos

helyzetűek támogatását, a terület rászoruló lakosságának szociális segítségét. A lakókörnyezet ápolása is alapelv, ezért a leendő büdzsében a felújított közterületek intenzív fenntartásával biztosítani kell értékük, színvonaluk megőrzését. Végül, de nem utolsósorban a költségvetési koncepció azt is rögzíti: a kiadásokon belül meg kell teremteni az önkormányzati vagyoni értékét megőrző-gyarapító felhalmozási arányt (értve itt a zöldfelületek, utak, önkormányzati lakóházak, intézmények tervszerű felújítását, fejlesztését).

Jövők-megyek 110.

Katona József utcai lakos lettem: igaz, csak ideiglenesen és balkézzrel, de mégis. Az történt, hogy a kisebbik lányom az utánfutóival (Bertalan nevű férjével és Simon nevű gyermekével) ideiglenesen oda tette át székhelyét, így aztán mindennapos vendég lettem magam is. (Otthonuk ma már, mint oly sokaknak az ő nemzedékükből, a messzi Amerikában van, s ha, mint most is, hosszabb időre hazalátogatnak, lakásbérletre adják a fejüket: ezúttal az Újlipótváros divatos részén, a Pozsonyi út közelében esett ez meg velük.) Ha ez a sorozat afféle jövésmenésekről szólna, mint egyik kedvencem, Lawrence Sterne alapvetése, az Érzelmes utazás, most szívjáti dolgokról kellene írnom, arról, hogyan tud vagy nem tud egy család az óceán két partján élni egyszerre, milyenek a találkozások és elválások, a távolodások és közeledések, az egyre érthetlenebb történetek és a régmúltból előhívott várat-

lan gesztusok, melyek egyszerre meghitté varázsolnak egy találkozást. Arról kellene írnom, ami egyre többeknek napi tapasztalata lett mostanában, milyen érzés leszármazottainkat egyre távolabb tudni, s milyen érzés egyik percben abban reménykedni, hogy rövidesen hazatérnek, más percben meg abban, hogy soha nem térnek haza. Megtalálják a boldogulásukat egy boldogabb világban, ahová gyermekeik már teljes jogú polgárként kérnek bebocsájtást. Ilyesmikről kellene írni, félelmekről és reményekről, elhallgatásokról és kifakadásokról és félszavakról, melyekből egyre kevésbé értjük egymást. De hát ez nem egy érzelmes utazás (vagy legalábbis nem annyira), és fájdalom, én sem vagyok egy Sterne: így aztán ez a fejezet mégis inkább a Katona József utcáról fog szólni, ahol másfél hónapra balkézzrel lakos lettem magam is. Illetve főleg arról, mennyire megváltozik egy környék, egy utca ké-

pe bennünk, ha váratlanul más szögből nézünk rá.

Mert hiszen jól ismertem én a Katona József utcát kisgyerekkorom óta. Laktam is a közelében egykor, és ma is gyakran átmegyek rajta reggelenként, munkába haladván, ha a Visegrádi utca bedugul. (Maguk értik, miért éppen nyolc előtt kell a kukának eltorlaszolniuk a forgalmat Pest-szerte? Mert én bizony nem értem.) Tudok róla rengeteg dolgot (például, hogy a belga sörözőt a sarkon régen Kassainak hívták, és hogy a nagy drámaköltő – akinek ugyan semmi, de semmi kapcsolata nem volt ezzel a városrészrel, soha nem is járt itt, de attól mi még büszkéek lehetünk rá – már a tizenkilencedik század vége óta adja a nevét ennek az addig teljesen névtelen – de nem néptelen! – utcának), volt róla elképzelésem, de az aprólékos megismerés heteiben mégis volt mit finomítanom a képen. Mert az aprólékos megismerésben, bizony,

nem volt hiány: biztosította ezt mindjárt a parkolóhelyekért folytatott küzdelem. Bevallom, korábban nemigen voltam tudatában, hogy ilyen – hogy is mondjam csak – kiélezett ez a helyzet. Esténként akár fél órát is keringhet az ember a környéken, mire végre üres parkolóhelyre lelhet, de a többi napszakban is jól tesszük, ha rászámolunk az útra még egy negyed órát. Persze, ha nem sietünk, sok mosolygós percet szerezhetünk magunknak ebben a küzdelemben. Van abban valami humoros, amikor észreveszük, hogy három-négy autó köröz már mögöttünk – azoknak ugye, még kevesebb az esélyük, mint nekünk. Persze, aztán lehervad arcunkról a mosoly, amikor azt látjuk a visszapillantó tükrökben, hogy az egyik üldözőnk váratlanul más irányt választ, és arrafelé tényleg talál magának helyet. Akárhogy is, a darwini tanokat mindenki a gyakorlatban tapasztalhatja meg, aki azon a részen parkolászatra kezd.

De ezzel végére is értünk a negatívumoknak. (Ja nem, bocs, ott van még a lift, az is komoly kihívást jelent a földi halan-

dóknak. Nem tudom, hány éves, de sokkal többnek látszik. És fujtat, köhög, rázkódik, jajgat, míg csigalassúsággal a negyedik emeletre ér. Az ember lefelé is, felfelé is elbúcsúzik az élettől, amikor beszáll: igaz, eddig még mindenki megérkezett.) De a parkolás meg a lift okozta megrázkódtatásokat tökéletesen feledtetni az a pezsgő, vidám, nyílt szívű élet, mely ezt a környéket oly mélyen jellemzi, s mely annyira egyedivé varázsolja ezt a világot. Mindent lehet szeretni a Katona József utcában. Az elegáns házakat (négy-öt emeletes a többség, igaz, akad egy darab egyemeletes is, mutatóba, régi idők hírnökeként), az üzleteket (ahol három könyvesbolt meg egy antikvárium található néhány sarkon hosszában, ott már nem lehet baj), az éttermeket és étkezdéket, a presszókat, az emléktáblákat (színeszlakta környék ez, látszik azokból is), de főleg az embereket. Akik szembejőve köszönnek az idegennek is, rámosolyognak a kutyákat, akik egy hét alatt befogadtak engem is, a jövő-menőt.

JOLSVAI ANDRÁS

Dadogás A környezet sokat segíthet a beszédhibásoknak

A szavak formálásának nehézségei

Sokan ma is csökkent értékűnek tartják a dadogókat. Egy felmérés szerint az emberek nagy többsége nehezen viseli őket, és nem szívesen választana olyan párt, aki ilyen beszédhibával küzd. Sokan butának, mások nevetségesnek, vezető pozíció betöltésére alkalmatlannak tartják a dadogókat. Ebben a társadalmi közegben az érintettek maguk is elhiszik, hogy kevesebbet érnek, a megszólalástól való félelem megkeseríti életüket, kerülnek a társaságot, depresszióba esnek.

A dadogók társadalmi beilleszkedésének javítása hozzásegítheti őket saját maguk elfogadásához, ami egyúttal hozzájárulhat beszédhibájuk korrigálásához is. Az idén is, mint 1998 óta minden évben, október 22-én tartották a dadogás elfogadásának nemzetközi napját. A nap célja a dadogók társadalmi megítélésének javítása, a szakemberek és az érintettek közötti kapcsolatteremtés. A nap megtartásának gondolata 1995-ben, egy nemzetközi szakmai konferencián merült fel. Három évvel később a Dadogók Nemzetközi Szövetsége, a Dadogók Szövetségeinek Európai Ligája és a Nemzetközi Folyékonybeszéd Szövetség szervezésében rendezték meg a dadogás elfogadásának első világnapját.



Az emberiség történetének kezdetétől ismert dadogás független a kultúráktól és nyelvektől. A világon a gyermekek öt, a felnőttek viszont csak egy százaléka – körülbelül 70 millió ember – da-

dog: ezek az arányok igazak az afrikai törzsi közösségekben élőkre, az amerikaiakra, az európaiakra és az ázsiaiakra egyaránt. A Betegségek Nemzetközi Osztályozása szerint dadogásról akkor beszélünk,

ha a beszédek megnyújtása, ismétlése, a gyakori szünetek viszatérőek. Ezek a beszéd folytonosságának zavarához vezetnek.

A dadogás általában tízenkét évesnél fiatalabb korban, sőt az esetek túlnyomó többségében már hatéves kor előtt jelentkezik. Gyerekeknél kétszer annyi fiút érint, mint lányt. Felnőttkorban az esetek hozzávetőleg nyolcvan százalékában enyhül vagy teljesen elmúlik. A dadogás személyre szabott terápiával, kemény munkával és kitartással leküzdhető, illetve nagymértékben javítható, de az akadozó beszéd való megszabadulás komoly feladatot jelent.

Számos híres ember küzdött dadogással. Newton angol fizikus, a gravitáció törvényének megfogalmazója szégyenkezett amiatt, hogy csak akadozó beszéddel tudja kifejezni gondolatait. Churchill brit miniszterelnök dadogásán sok önbizalommal és hihetetlen elszántsággal kerekedett felül, és végül ragyogó szónokká vált. Kevesen gondolnánk, hogy civilként dadogtak, illetve dadognak olyan híres színészek is, mint Marilyn Monroe, Anthony Quinn, Bruce Willis, Julia Roberts vagy a magyarok közül Őze Lajos.

A szavak megformálásának nehézségeit hitelesen ábrázolja a

2010-ben bemutatott, A király beszéde című film, amely VI. György brit királynak és autodidakta beszédtanárának az uralkodó folyékony beszédéért folytatott közös küzdelmét dolgozza fel. Történelmi tény, hogy VI. György végül úrrá lett dadogásán, és a második világháború idején rádióbeszédekkel tartotta a lelket népében.

A dadogás gyermekkorban igencsak megnehezíti a kortársak közé történő beilleszkedést. A többi gyermek kiközösítése gyakran olyan sérülést okoz, amit sokan felnőttkorban sem képesek kiheverni. A megfelelő programokkal növelhető a közösség befogadása, ezzel nem csak az érintett lelki egészségén lehet javítani, hanem közvetett formában az iskolai teljesítményén is. Ahhoz, hogy egy beszédhibás ember elfogadja a dadogását, illetve a kommunikációs zavarát, szükség van a környezetre, a társadalom közreműködésére is. A világnapnak azért is van jelentősége, mert ráirányítja a figyelmet nem csupán a dadogásra, hanem ezzel együtt a többi beszédhibára is, amelyek megfelelő társadalmi elfogadottsága, illetve földolgozása mindeddig nem történt meg.

CSOP V.

Véradás Segítsen embertársain!

Állandó és leendő véradók!



A Magyar Vöröskereszt véradást szervez november 19-én 14–18 óra között a WESTEND üzletközpontnál (Váci út 1–3.) a véradókamionban, november 20-án 12–18 óra között a Duna Plazában (Váci út 178.).

Ha ön egészséges, elmúlt 18 éves és még nem töltötte be 60. életévét, jöjjön el a véradásra. Fontos: hozza magával személyi igazolványát, lakcímkártyáját és tájékoztatóját!

Segítségét előre is köszönjük beteg embertársaink nevében. Bővebben: veradas.hu

YILT NAP

Időpont:
November 14-15., 09:00-17:00

Helyszín:
1139 Budapest, Teve utca 18-28.

A részvételhez regisztráció szükséges!
Regisztráció: a +36 1 787 2344-es telefonszámon és a www.sidiangel.com/regisztracio webcímen!

500 000 Ft ÉRTÉKŰ KONYHABÚTOR AKCIÓ! *

Minden kedves érdeklődőt szeretettel várunk!

+36 1 787 2344
www.sidiangel.com
Budapest XIII., Teve u.18-28.

SidiAngel

* További információkról és akciók részleteiről érdeklődjön értékesítőinknél vagy weboldalunkon.

Kerületünk pedagógiai szakszolgálatának Együttműködés az óvodákkal

Összesen tízféle tevékenységet lát el

Kerületünkben a logopédiai ellátást, a gyógytestnevelést, az iskolapszichológiát, szakértői bizottsági feladatot és a nevelési tanácsadást magában foglaló szakszolgáltatási ellátórendszer hosszú évekig a Prizma EGYMI keretein belül működött. Tavaly márciusban jelent meg az a rendelet, ami szerint a köznevelési törvény végrehajtását segítő szakszolgáltatások önálló szervezeti egységként folytatják munkájukat. Jelenleg kerületünk pedagógiai szakszolgálatának a 2013. szeptember 1-jén megalakult Fővárosi Pedagógiai Szakszolgálat tagintézményeként működik.

Mint Bíró Máriától, a XIII. kerületi tagintézmény igazgatójától megtudtuk: összesen harminchárom intézmény tartozik a Fővárosi Pedagógiai Szakszolgálatához: a huszonhárom kerületi szolgálaton kívül a Fővárosi Pályaválasztási Tanácsadó, a mozgás, a beszéd, a látás és a hallás országos szintű, valamint a tanulási képességeket vizsgáló megyei szakértői bizottságai. A tankerületi szakértői bizottság továbbküldi azokat a gyerekeket, akiknél felmerül a fogyatékoság, és szakértői bizottság állapítja meg, hogy az adott esetben van-e lehetőség integrálásra. Ma egyre inkább az integráció az elérendő cél.

A XIII. kerületi pedagógiai szakszolgálat jelenleg tízféle tevé-



ILLUSZTRÁCIÓ

kenységet lát el. Feladatai közé tartozik a szakértői bizottságokban való részvétel túl a nevelési tanácsadás, a korai fejlesztés, a fejlesztő nevelés, a logopédiai ellátás, a továbbtanulási és pályaválasztási tanácsadás. Ezeken kívül a konduktív pedagógiai ellátást, a gyógytestnevelést, az iskola- és óvodapszichológiát, valamint a kiemelten tehetséges tanulók gondozását is a szakszolgálat biztosítja.

Tekintettel arra, hogy kerületünk gyerekei számára a pályavá-

lasztási tanácsadást a főváros biztosítja, konduktív, illetve fejlesztő nevelést igénylő ellátandó gyermek pedig jelenleg nincs, a XIII. kerületben ezek közül most hét szolgáltatás működik. A valamilyen szempontból problémás gyerekek szakértői vizsgálatát a szülők vagy a nevelési intézmények – óvodák, iskolák – kezdeményezhetik.

Ha a szülő életvezetési gondokat észlel – például a gyermek szorong, alvási, evési, vizeletési prob-

lémája van –, akkor pszichológusok segítségét kérheti a Pannónia utca 81. szám alatt működő nevelési tanácsadóban munkanapokon reggel nyolc és este hat óra között. Itt jelenleg hat pszichológus, három gyógy- és egy fejlesztőpedagógus dolgozik. Az óvodák is küldenek ide vizsgálatra olyan gyerekeket, akik valamilyen külön foglalkozást, például grafo-motoros fejlesztést vagy diszlexiaprevenciót igényelnek. Előfordul, hogy az átlagosnál na-

gyobb agresszivitás beszédészlelési zavarra vezethető vissza, ami logopédiai fejlesztéssel esetleg orvosolható.

A logopédiai szűrést a kerületi szakszolgálat biztosítja: a logopédusok az intézményekbe kijárnak, és elvégzik minden ötödik évét betöltött, valamint minden első osztályt megkezdő gyermek vizsgálatát. Bár már nem tartoznak a Prizmához, az intézmény biztosította, hogy a logopédiai ambulancia – ahogy a tehetséggondozó és a pszichológiai koordinátorok irodája – továbbra is az épületükben működjön. Arról, hogy egy gyermek sajátos nevelési igényű, kerületi szinten nem hozható határozat: ha az itteni szakember vizsgálata alapján további kivizsgálás válik szükségessé, akkor az már fővárosi szinten történik.

A XIII. Kerületi Egyesített Óvoda vezetőjének segítőkéssége folytán az idei tanévben három óvodában tudnak mozgásfejlesztést biztosítani a rászoruló kerületi óvodások és iskolások részére.

Az intézmény vezetője elmondta: kerületünk pedagógiai szakszolgálatának az iskola- és óvodapszichológusokkal együtt jelenleg közel negyven munkatársa van.

CSOP V.

Városház Galéria Óvodák kiállítása

Kreatív fejlesztés

A februári óvodapedagógia napok fókuszában a kreativitás fejlesztése állt, neves szakemberek tartottak előadást a részt vevő közel 200 fő óvodapedagógus részére. A kreativitásról alkotott óvodapedagógiai szemlélet megerősítést kapott, mely szerint tágabb értelemben magában foglalja mindazokat a tényezőket, melyek képessé teszik az embert arra, hogy rugalmasan gondolkodjon, értékes produktumot hozzon létre, és megoldja a kihívásokat, melyekkel napról napra szembesül. A gyerekek óvodás- és kisgyerekkorban a képzelet magas szintjét érik el. Rajzi kifejezőmódjukban, dalaikban, verseikben, világmagyarázó el-

méleteikben, sajátos nyelvhasználatukban, szójátékaikban a spontán alkotókedv burjánzásával találkozhatunk. Ennek kézzelfogható eredményei voltak a tagóvodák hagyományörző projektjei, valamint az óvodapedagógusok és gyerekek által készített játékeszközök bemutatásával tették szemléletessé ezt a folyamatot. A kis művészek alkotásaiból kiállítás készült, melyet megtekinthetnek az érdeklődők december 3-ig a Városház Galériában (Béke tér 1.).

**Készüljön már most az Ünnepekkel
CÉGeknek is MENNYISÉGI KEDVEZMÉNY
a Szent István Borszaküzletben**

**Kézműves és
manufakturális
Borok
Lekvások
Édességek
Díszdobozok
Ajándékkosarak
egyedi igény szerint
HÁZHOZZÁLLÍTÁSSAL**

**Bp. XIII Pozsonyi út 49. www.szentistvanborszakuzlet.hu
+36 1 339 6834 H-P: 10-18h, Szo: 10-14h**



Rekonstrukció Megújul a Visegrádi utcai rendelőintézet

Mozgásszervi betegségek kezelése

Javában folyik a Visegrádi utcai rendelőintézet teljes felújítása, aminek eredményeként Újlipótváros és a kerület lakossága hamarosan emeltebb szintű egészségügyi ellátáshoz jut. Mint dr. Hertzka Péter, a XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat főigazgató főorvosa elmondta: a rendelő centrális elhelyezkedése és az ellátandók magas átlagéletkora miatt kiemelt szempontként kezelik a mozgásszervi betegségek kezelését. Ehhez az önkormányzat új berendezések beszerzésével és a már meglévő eszközök és módszerek bővítésével járul hozzá. Sajnos új szakrendelések indítását az Országos Egészséggépjáratási anyagi erőforrások híján jelenleg nem engedélyez.

Magyarország a CT- (computertomográfias) és MR- (mágneses rezonancia) gépekkel való ellátottság tekintetében európai viszonylatban az utolsó helyek egyikén helyezkedik el. Pedig ezekre a gyógyításban egyre nagyobb szükség van. A Radiológiai Szakmai Kollégium most a CT-berendezésnek a XIII. kerületi szakellátás keretei között történő elhelyezését támogatja, míg az MR-gép elhelyezésére várakozni kell. A legközelebb áprilisban ülésező, úgynevezett Többletkapacitás-befogadási Bizottság hivatott eldönteni, hogy az állam milyen programokat tud támogatni. A kerület most készíti a bizottság részére benyújtandó anyagot.

Mivel a beruházó teljes mértékben a XIII. kerületi önkor-



Az első ütemben a földszint újult meg

mányzat lenne, remélhetőleg támogatásra talál a terv, és ezzel lehetővé válna, hogy a kerület rászoruló lakosai egyrészt térítésmentesen, másrészt hónapokig tartó várakozás nélkül jussanak hozzá a computertomográfias vizsgálatokhoz.

A CT-vel kiszűrhetővé válnak daganatos betegségek és időben felfedezhetők rejtett elváltozások a többi között a koponyában, a hasüregben, a mellkasban. A változásra azért is szükség van, mert jelen pillanatban a járóbeteg-ellátásban a betegutak nem szabályozottak, ezért legtöbbször a beutaló orvos saját kapcsolatrend-

szere alapján dönt arról, hová utalja páciensét CT-vizsgálatra.

A Visegrádi utcában – magasabb szintű műszerparkkal – minden eddigi rendelés megmarad, a fogorvosok is külön szobában, európai szintű körülmények között várják majd a betegeket. A jobb helykihasználás azonban lehetőséget ad egy nappali kórház kialakítására a második emeleten. Ez bejáró formában magas szintű, komplex ellátást tenne lehetővé, amelynek részeként fizioterápiás és tangentoros – kádban történő sugármasszázs – kezelést kaphatnának a betegek. A főleg mozgásszervi és egyéb álta-

lános panaszok kezelésére szolgáló nappali kórház számos esetben elkerülhetővé tenné a páciensek fekvőbeteg-intézetbe utalását.

Andriska Jánostól, az egészségügyi szolgálat műszaki osztályvezetőjétől megtudtuk: az épület felújítási munkáinak tervezésére a Révész utcai rendelő építéséért nívódíjban részesült Archikon Kft., illetve Nagy Csaba vezető tervező, Ybl-díjas építész kapott megbízást. Az eredetileg 1936–38-ban megépült rendelő legutóbb a kétezres évek elején esett át – a mostaninál jóval szerényebb léptékű – felújításon. A jelenlegi munkálatokat megelőzően két év-

vel ezelőtt lezajlott az épület homlokzatának felújítása és a külső nyílászárók teljes cseréje.

A belső átépítés nyáron kezdődött, és több ütemben zajlik. Az első ütemben elkészült, és már átadásra került a földszint, ahol megújult körülmények között üzemel a többi között a fogszabályozó és a szájsebészeti rendelő, valamint a neurológia és a fizioterápia. A második ütemben elkészül a második emeleti nőgyógyászati, urológiai, bőrgyógyászati, allergológiai és szemészeti rendelő, illetve a győgytor-narészleg és az optikai üzlet.

A harmadik ütemben átadják az első emeleten a háziorvosi rendelőket, végül a negyedik ütemben a reumatológia, valamint a büfé kerül kialakításra. A hat-százharmincmillió forintból megvalósuló rekonstrukció várhatóan a jövő év első hónapjaiban fejeződik be. A hozzávetőleg háromezeröttszáz négyzetméter alapterületű rendelő orvosi szobái és váróhelyiségei egytől egyig klimatizáltak lesznek. Megnyitják az udvart a betegek, illetve a büfé vendégei számára. A dolgozók kényelmére is gondoltak: az alagsori helyiségben korszerű férfi-, női öltözőt alakítanak ki.

A modern berendezés mellett több, az eredeti épületre jellemző elemet – a többi között az előcsarnok oszlopait, az íves, kazettás faszervezetű nyílászárókat, az eredeti korlátokat, illetve lépcsőházat – megtartanak.

CSOP VERONIKA

VÉN DUNA ÉTTEREM

A jó íz és a hangulat helye

A Pozsonyi úton nyáron megnyílt Vén Duna Étterem kellemes környezetben kínál napindító reggelit, ebédet és vacsorát, melyek egyaránt a minőségi, a hagyományokhoz képest új, magyaros ízlásra koncentrálnak. A magyar konyha itt nem a megkövesedett múlt, hanem finoman megreformálva képviseli a jelent. Minden helyben készült friss, minőségi, a szezonnak megfelelő, válogatott alapanyagokból és a jól képzett csapat szakmai tudásának köszönhetően. A Vén Duna minőségi borajánlással megspékelte étlappal csalogatja a vendégeket azzal a céllal, hogy az étkezés ne pusztán az éhség csillapítására szolgáljon, ha-

nem öröm legyen egy harmonikus ízléssel párosítva. Az étkezés legyen ünnep – mert ünnep lehet egy ebéd vagy egy vacsora is, történetesen egy elegáns étteremben, ahol a látvány és a harmónia nyugalma áraszt, az ételek és italok minősége pedig feledhetetlen élményt nyújt. Ez a Vén Dunában sikerülni látszik, különösen, hogy a nap legnagyobb részében a „fedélzetén szolgáló” tulajdonos sokkal több egy átlagos üzletasszonynál: egy profi, de kedves háziasszony, aki a vendégeket név szerint köszönti, mi több, kilenc éves kislánya is sokszor feltűnik az asztalok közt, hogy felcsepe-dve egyszer talán maga vigye to-

vább a családi vállalkozást. A vendégek kegyeit leső csapat tehát inkább tűnik családnak, ahol egyedül sem érzi magányosnak magát az étkező. Az ötvenfős étterem épp e légkör miatt lehet kiváló „otthona” nagyobb esti összejöveteleknek, családi, baráti, céges, de bármilyen társas rendezvénynek is, ahol a vendégek „jót kapnak jó áron”, hogy mindenki megtalálja az ízlésének megfelelő ételt, ezért a kínálatból nem hiányzik a gyermekmenü és még a pizza sem. A Vén Duna legközelebb a november 11-ével induló Márton-napi libanapokra kínál ínycsiklandozó finomságokat és újbórválogatásból kóstolót. (x)

**Váci úti Tescóban lévő
KLIER fodrászatunkba,
gyakorlattal rendelkező
fodrász kollégát
keresünk,
alkalmazotti
munkaviszonyba.**



**Ha szeretnél
egy jó csapat tagja
lenni, akkor
várjuk jelentkezésed.**

**Telefon:
+36 (30) 677-7846.
e-mail: info@klier.hu
www.klier.hu**

Noha stúdió Lélekjelenlét mozgással Ugródeszka a sikerhez



A noha egy újlipótvárosi találkozóhely a művészeti ágak, a testmozgás, a zene, az önkifejezés és az emberek számára. A Pozsonyi úti stúdió kínálatát böngészve, számos különleges foglalkozással találkozhatunk. Horváth Éva integratív szemléletű, személyre szabott programjaiban lehetőség van az egyéni adottságok figyelembevételével a test és mozgás folyamatos karbantartására.

– A jól megalapozott rendszeres sport és annak pozitív tapasztalata ugródeszka lehet egy sikeresebb és teljesebb élet felé. A munkámnak köszönhetően nagyszerű érzés látni a hozzám érkezők folyamatos fejlődését. Büszke vagyok arra, hogy vendégeim kitartásuk által felfedezhetik magukban, hogy milyen fantasztikus tettekre képesek – tájékoztattott a mozgásfejlesztő szakember.

Bővebb információ: <http://nohastudio.hu/horvatheva>



Angyalföldi pálmafák

Mennyei Béke

A Váci utcai Corso moziban A csodák csodáját adták 1930 novemberében.

A Vasas Béke utcai sporttelepén ugyanazt játszották.

A piros-kékek a nevezetes T betűs csatársort felvonultató ferencvárosiakat fogadták, de az angyalföldi pályaavatón a házigazdák vitték a prímet. Schreiber Mátyás Vasas-intéző a meccset megelőzően előre is szaladt és nem is, mert azt mondta: „Garantálom a legteljesebb kényelmet. Csak a kényelmes győzelmet nem tudom garantálni.”

Ehhez képest a tartalékcsoportok egy nappal korábban, november 15-én tartott próbameccsén még kútról mosakodtak a labdarúgók, míg a nyitány körülményeiről azt írta a Nemzeti Sport: „Az ajtókon csak elvétve van kilincs, a falakról a mész lemasz. De akár-hogyan is van, a vasasok jogos büszkeséggel néznek erre a sporttelepre, amelyet Angyalföld futóhomokjából varázsoltak elő.”

Ha hozzátesszük, hogy az öltözőkben a vízvezetékcsöveket az utolsó pillanatokban forrasztották össze, akkor tényleg nem beszélhetünk tökéletes feltételekről, a Vasas-drukkerek mégis a mennyországban érezték magukat.

Csapatuk ugyanis 5-2-re győzött!

Tíz játékkal. Mert Jeckl István a nyolcadik percben, 1-1-nél megsérült, és a továbbiakban csak bicegett a pályán. A másna-

pi lapok egyike az első féldőrről meg is említette: „A sánta Jecklrel is két gól előnnyel fordult a Vasas.” Bizony, Toldi Géza vezető góljára a szünetig hárommal válaszoltak a házigazdák, akik közül Brunecker Ottó jobban futballozott, mint az extraklasszis zöld-fehér csatárok, Stanzl István pedig egyenesen brillírozott. A jobbösszekötő és a balszélső egyaránt két gólt ért el, de utóbbi még egy „dugóban”, sőt szinte minden angyalföldi akcióban benne volt. Ám a tudósítók nem csupán róla, hanem az egész Vasasról áradoztak: „Ez a derék együttes már a starttól kezdve bátran és ügyes taktikával szállt szembe a nagy nevű ellenféllel. Támadó stílusát meglepetésszerű rajtaütésekre rendezte be, a védekezésben pedig határozott és energikus volt.”

Az FTC-ről viszont leszedték a keresztvizet: „Azt a vérszegény játékot, amelynek során a labdarúgók a legelemibb technikai műveleteket sem tudják elvégezni hibátlanul, még azok is meglepet-



ve látták, akik eleve nem vártak nagy futballt a Ferencvárostól.” A vendégek hangulatát hűen jellemezte, hogy a zöld-fehérek azt emlegették: „Ilyen csapás 1924, az MTK-tól elszenvedett 11-2 óta nem ért bennünket.”

Apropó, MTK! Az 1930-as forduló után Salamon Béla, az igazgatóvá avaszták ragyogó komikus – és a listavezető kék-fehérek nagy szurkolója – a következőkkel fordult a ferencvárosi köztudós karmesterhez a Terézvárosi Színházban: „Próbálnak már?” – Igen, direktor úr – felelt a dirigens. „Hangosabban, nem hallom. Nagyon messze állnak. A hatodik helyen...”

HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG ROVATVEZETŐJE

Vasas-FTC 5-2 (3-1)

Béke utca, 4000 néző. Jv.: Bíró.

Vasas: Bereczky – Szemere, Rózsa – Remmer, Burger, Kiss – Jeckl, Brunecker, Dán, Egri, Stanzl.

FTC: Angyal – Korányi, Papp – Laky, Törös, Berkessy – Táncos, Takács II, Turay, Toldi, Lázár.

Gól: Toldi (6.), Brunecker (7. és 31.), Stanzl (27. és 73.), Takács II (62., 11-esből), Egri (68.).

CARTOON NETWORK TÉLAPO EXPRESSZ

INDUL A NYUGATI PÁLYAUDVARRÓL
A VASÚTTÖRTÉNETI PARKBA

JEGYEK MÁR KAPHATÓK:

- A VASÚTTÖRTÉNETI PARK JEGYPÉNZTÁRÁBAN (BUDAPEST, TATAI ÚT 95.),
- A WWW.VASUTTORTENETIPARK.HU WEBOLDALON,
- A NYUGATI PÁLYAUDVARON, A NOSZTALGIA JEGYIRODÁBAN (10-ES VÁGÁNY MELLETT).

MetLife THOMAS DEYRI WILD PÉTER DOBOSZ Toldi Géza VASUTVÉDELMI SZOLGÁLTATÁSOK INDOGÁZ

LEHEL OPTIKA

INGYENES SZEMVIZSGÁLAT

MINDEN KERETRE!

-50%

Bármilyen lencsével!
Akciós lencsével is!

Részletek a boltban.

LEHEL Piac, Emelet

(a mozgólépcsőnél)

Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00
Telefon: 288-6960

Cser Gábor

DÖRMI, A FILMSZTÁR

A nagy erdő kis lakója,
Dörmiék pöttöm mackója
készülve a Mikulásra,
terveket szőtt egyre-másra.

Szeretné, ha hirtelen,
hogy ő milyen kedves medve.
De ha nem is tudja meg más,
jó ha tudja a Mikulás!

Hiszen az kap ajándékot,
csokit, mézet és játékot,
aki jó volt egész évben.
Nem tarthatja mindezt észben...

Dorka legyintett: – Ugyan már!
Jó előre búsulni kár.
Tavaly sem panaszkodhattál,
ajándékot bőven kaptál!

– Kaptam, kaptam ... más is kapott,
és nem nagyon válogatott.

Engem jóval több illetne,
nem vagyok átlagos medve!



Társasházi ügyek Lakásvásárlás

Álmai otthona körültekintően

Leendő otthonunk megvásárlása előtt mit érdemes ellenőrizni, megismerni? – kérdezi egy lakásvásárlás előtt álló olvasónk. Rengeteg kellemetlenségtől kíméljük meg magunkat, ha adásvétel előtt pontosak az ismereteink a szerződési feltételekről, ismerjük a társasház és a lakás műszaki állapotát. Mire érdemes odafigyelnünk, erről kérdeztük Biriné Hadházy Dórárt, aki 2000 óta foglalkozik társasházakkal.

– Mielőtt ígent mondanánk a kiválasztott lakásra, érdemes ellenőrizni a társasház és a lakás műszaki állapotát. Ne elégedjünk meg az eladó ismertetőjével, mert ha nem is vezet rossz szándék, nem érdekelt a vevő teljes körű tájékoztatásában – hívta fel a figyelmünket a szakember.

– Mindenképpen érdemes felkeresni, de legalább felhívni a közös képviselőt. Milyen ügyekben kérjünk tájékoztatást? – A Szervezeti és Működési Szabályzatot (SZMSZ) ha nem kapunk az eladótól, akkor a közös képviselőtől mindenképp szerezzük be. Fontos megismerni a közösség által elfogadott szabályokat és az ezek mögötti tulajdonosi szándékokat is.

– Mi tehetünk, ha az SZMSZ vagy a házirend adott szabályával nem értünk egyet? Például a tiltás ellenére a közös kertbe le szeretnénk vinni a háziállatot.

– Ha az adott tiltást nem tudjuk elfogadni, érdemes végiggondolni, ebben a közösségben aka-

runk-e élni és új lakóként képesek vagyunk kiállni az egyéni érdekeink mellett. A közös udvar használata sok konfliktus forrása lehet. Azt tanácsolom, ha van belső udvar, ennek használatáról mindenképp érdemes beszélni az ott élőkkel. Ebben az esetben se elégedjenek meg csak az eladó tájékoztatásával! Mindenképpen ellenőrizzük a tulajdoni lapot, alapító okiratot: valóban tartozik-e kertrész az ingatlanhoz. Vonzó eladáskor a közvetlen kertkapcsolatot a lakáshoz tartozó kertrésszel azonosítani, új tulajdonosként azonban kellemetlen szembe-



sül-ni azzal, hogy a lakásunkból kivezető ajtó közös udvarra vezet és ott csak a közösség által – a vétel során nem megismert – szabályok szerint élünk.

– Miről kérjünk még részletes információt?

– A társasház anyagi helyzetéről, mennyi a havonta fizetendő közös költség, van-e felújítási alap? Van-e vízóra? Ismerjük meg a vízfogyasztás elszámolásának szabályait. Mindemellett a közüzemi szolgáltatóktól és a közös költség-tartozásról se felejtsek el nullás igazolást kérni az új beköltözők.

KG.

Találd ki!

Sünilabda, zöld a színe,
összel pottyán le a fűbe.
Benne barna golyó lapul,
nagyot pattan, hogyha gurul.

Mi az?

Kedves gyerekek, megfejtéseiteket november 17-ig várjuk, elérhetőségeinket az impresszumban találjátok. A helyes megfejtők között értékes ajándékokat sorsolunk ki. Előző számunk megfejtése: tücsök. Nyertesünk: Horváth Bánk. Gratulálunk!

A Garfield-játék helyes megfejtése: B. Nyerteseink: Kormos Attila, Hankó Nóra.



Örökzöld dallamok

Az Angyalföldi Kézfogás Együttes énekelni szerető nyugdíjasokból alakult másfél évtizede, vezetőjük Váradi Edit. Nemcsak örökzöld dallamokkal örvendeztetik meg közönségüket, hanem versmondóik és táncosaik is színesítik műsoraikat. A Láng Művelődési Központban legközelebb november 8-án, szombaton 15 órától Emlékezzünk című rendezvényükre várják az érdeklődőket. Zongorakísérő Hegedűs Valér, vendég művészeik Király Vali és Kokas László. A belépés díjtalan!

KIPUFOGÓ KLINIKA
Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása
KIPUFOGÓK
Katalizátorok garanciával.
MŰSZAKIVIZSGA ÁLLOMÁS
1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
http://www.kipufogo.hu
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

INGYENES LÁTÁSELLENŐRZÉS ÉS SZAKTANÁCSADÁS

Meghosszabbítva November 15-ig!

XIII. PANNÓNIA u. 48.

06 1/ 329 4058

XIII. POZSONYI út 1.

06 1/ 270 3804

www.annaoptika.hu



október a látás hónapja



Köszönjük a számos olvasói levelet. Válaszolni sajnos csak az e-mailben (tahaugy@gmail.com) vagy a postai úton (1137 Budapest, Újpesti rkp. 7.) érkező levelekre tudunk. Kérjük, a borítékra írják rá: Társasházi ügyek. Kapacitás és terjedelem miatt inkább általánosabb érvényű megoldásokat keresünk a levélírók társasházi problémáira – szakemberek segítségével.





Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

november 7.	18.00	Holokauszt Könyvklub – Lanzmanntól Benigniig: a holokauszt a filmvászonon Helyszín: UKG
november 8.	19.00	A13 Színház – Erőltetett menet – Radnóti Miklós est a Holokauszt emlékévé tiszteletére Helyszín: AJAMK
november 9.	9.00	Emlékezés az embermentőkre – Séta az egykori nemzetközi gettó emlékhelyeihez Helyszín: Gyülekezés a Jászai Mari téren az Anna Optika előtt
november 9.	15.00 17.00	Radnóti – Álmod két felvonásban Helyszín: RaM
november 14.	18.00	Holokauszt Filmklub – A zongorista Helyszín: UKG
november 18.	14.00	Nyugdíjas Filmklub – Görögbe fogadva Helyszín: AJAMK
november 19.	18.00	NYUSZI & Misztikum Színpad – Tizen-vízen át Helyszín: AJAMK
november 19.	18.00	Különös bűnügyek, híres nyomozók Helyszín: AJAMK
november 21.	18.00	Bácher Iván emlékest Helyszín: UKG
november 21.	19.00	Z13 Koncertek – Könnyűzene – Papa Jazz Seven koncert Helyszín: AJAMK



Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyerme- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (UKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tűcsöktanya Családi Játsszóház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem – értékesítés
E-mail: rendezvenyterem@kult13.hu

Kiállítások

november 6. – december 1.	Eszik Alajos kiállítása Helyszín: UKG
november 6. – december 3.	Egyesített Óvodák kiállítása Városház Galéria



Családi és gyerekprogramok

november 9.	10.30	Tipegő-Topogó Helyszín: Tűcsöktanya
november 12.	10.00	Csukás István: Ágacska – A Holdvilág Kamaraszínház előadása
november 16.	11.00	Helyszín: AJAMK
november 15.	17.30	Pocaklakóra Hangolódó Helyszín: Tűcsöktanya
november 16.	10.30	Piroska és a farkas – A VSG Danszgrupp táncmese előadása Helyszín: Tűcsöktanya
november 20.	10.00	Széllike királykisasszony – A Holdvilág Kamaraszínház előadása Helyszín: AJAMK



A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

www.kult13.hu

Ingyenes programjainkra a díjtalan belépést/részvételt a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat biztosítja.

Teret adunk a kultúrának!



LÁNG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1139 Budapest,
Rozsnyai utca 3.
Telefon: 349-6308,
fax: 349-6307

e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/
LangMuvelodesiKozpont

Zenés-táncos rendezvény nyugdíjasoknak

12., szerda 15.00–19.00 Belépődíj: 600 Ft.
Az „Élet az éveknek...” Budapesti Klub rendezésében.

Nyugdíjas vers-, próza- és mesemondók XV. Országos Találkozója

13., csütörtök 10.00
A Nyugdíjasklubok és Idősek „Élet az éveknek” Országos Szövetség Művészeti Bizottságának szervezésében. Díjmentes.

Előadóművészek Országos Baráti Körének és a Vers- és Prózairók Baráti Körének találkozója

20., csütörtök 10.00–15.00

Erzsébet-Katalin-bál

21., péntek 18.00–23.00 Belépődíj: 1000 Ft.
A TE+ÉN táncst keretében.

Előadás (ERE)

21., péntek 18.30
„Szabadtéri sportok megidézése...” címmel.
Előadó: Aulechla Antal.

FSZEK XIII/2. sz.

Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88–90. (RaM)
Tel.: 398-6280

hétfő, szerda, péntek: 14–19,
kedd: 10–15,
csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára

Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
hétfő, szerda, csütörtök: 14–19,
kedd: 10–15, péntek: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz.

Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
hétfő, szerda, péntek: 14–19,
kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára

Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309,
www.fsze.hu/dagaly, fszek1308@fsze.hu
hétfő–szerda, péntek: 9–19,
csütörtök: 9–14, szombat: 13–18 óráig

Könyvajánló:

David Baldacci: King és Maxwell (Európa, 2014)
Elif Safak: A bolhapalota (Európa, 2014)
Vámos Miklós: Sánta kutya: egy élet (Európa, 2014)
Dragomán György: Máglya (Magvető, 2014)



Termelői Piac

1135 Budapest, Szent László út 21–23.



BUDAPESTI VIRÁGPIAC

www.viragpiac.hu
Telefon: 320-2635

magyar élelmiszerek
és termelői áruk vására
minden vasárnap 8.30–13 óráig



A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

Divat Variálható kabát

Falatnyi Párizs

Könczöl Veronika (jobb oldali fotónkon) divattervezői múltjának több pontja is a kerületünkhöz kötődik. A Hegedűs Gyula utcában két műhelyben is dolgozott, és szívesen emlékszik vissza a Gömb utcai időkre is. – Egy remek csapatba kerültem, ott kezdtem saját, egyedi alkotásaim tervezését – mondja a divattervező nő, akinek rendszeresen jelennek meg munkái a Pozsonyi úti pArt 12 designer galériában.

Az új találmányát nehéz definiálni, ő maga varioCoat-nak, azaz variálható kabátnak nevezi. A lecipázható ujjaknak, gallérnak, kapucninak, alsórésznek, leválasztható, külön is hordható bélésnek és zsebeknek köszönhetően mellényként, kis- vagy télikabátként egyaránt hordható. A viselője hangulatának, tevékenységének, az időjárásnak megfelelően választhatja ki, hogy milyen formában ölti magára. Az „alkatrészek” ráadásul különböző színben is megvásárolhatóak, így színessé is teszi a napokat.

– Az Újlipótváros számomra egy falatnyi Párizs... Bízom benne, hogy a kabátok itt megtalálják a közönségüket, nagyon kíváncsi vagyok a visszajelzésekre. Egy limitált szériás, 30 darabos minikollekció készült el, és remélem, hogy a kabátok a jövőben továbbfejlesztve majd külföldre is kijutnak – mondta el Könczöl Veronika.



POP TARISZNYA

AZ IGÉNYES ZENÉK TÁRHÁZA,
NAPI 24 ÓRÁBAN
www.poptarisznya.hu

Nyitva az év minden napján 8 órától sötétedésig.
Várunk a Margitszigeten a 26-os busz "Szállodák" megállójánálbusz

BRINGÓVÁR
MARGITSZIGET

sportolj, szórakozz! www.bringohinto.hu
Telefon: +36 1 329 2073

• BRINGÓHINTÓK
• KERÁKPÁROK
• GYERMEKJÁTÉKOK
• ELEKTROMOS ROLLEREK
• PANORÁMABÜFÉ
• FAGYALTOZÓ
• AJÁNDEKBOLT

2014. november 15-től
2015. február 28-ig
50% kedvezmény
minden kölcsönzés árából!

Fogászat

A XIII. kerület megbecsült,
nagy tapasztalattal rendelkező
kiváló fogorvosai

dr. Sigmond Péter

06-30-388-6650

dr. Szóts Edit

06-20-310-8964

dr. Balogh István,

dr. Tóth Éva,

dr. Heintz Renáta

(implantológus)

06-1-801-2848

a XIII., Hegedűs Gyula u. 91.

IX. em. 1. sz. alatt rendelnek.

**A rendelő a legmodernebb
technikával, de emberbarát
árakkal várja pácienseit.**

Minden fogászati beavatkozás
(fogkezelések, fogpótlások)

a legjobb anyagokkal, de olcsón.

Fogbeültetés azonnali fogpótlással.

Régi, mozgó teljes fogsor rögzítése,
forradalmian új technikával,

1 óra alatt

**Egyedülálló lézerrel ínysovadás
(parodontosis) kezelése.**

Egészségpénztárakkal szerződött rendelő.

BELVÁROSI
**OPTIKA
SZEMÉSZET**

Szemvizsgálat 3 éves kortól, szemfenékvizsgálat,
magas vérnyomás, cukorbetegség okozta szemészeti problémák,
szürkehályog és zöldhályog diagnosztikája és gondozása.

Szemüveg készítése csecsemőkortól, minden korosztálynak.

A SZEMVIZSGÁLAT NEM CSAK LÁTÁSKORREKCIÓ

Állandó 20%-os nyugdíjas- és diákkedvezmény

Nyitva tartás: H-P 10-18 h • 1137 Budapest, Tátra u. 12/b
Bejelentkezés telefon: 780-2635 • info@belvarasioptika.eu • www.belvarasioptika.eu

OPTIKA
**Komplett
szemüveg
7900 Ft**

**Az akció a készlet erejéig tart,
részletekről érdeklődjön az üzletben.**

Westend Optika Plus (metró szinten); Telefon: 238-7164

XIII., Béke u. 106. (Fastyúk utcai sarok); Telefon: 329-9573

XIII., Váci út 44. (Lehel tértől templomnál); Telefon: 330-1978

Rendel: dr. Majetics Zsuzsanna főorvos

HÍRNÖK
AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922–2004).
Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.
Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.
Fotó, tördelés: Holczer.

Kiadja a **Sprint Kft.**
e-mail: hirnok@sprintkiado.hu,
www.sprintkiado.hu
Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
hétfőtől péntekig 9–15 óráig,
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

www.trofea.hu

Korlátlan étel- és italfogyasztás fix áron!

Svédasztalos fogyasztás

Hétfőtől Péntekig ebédidőben: **3.899 Ft/fő**Hétfőtől Csütörtökig vacsoraidőben: **5.499 Ft/fő**

Gyermekeknek 12 éves korig 50% kedvezmény!*

Pénteken vacsoraidőben, hétvégén egész nap

és ünnepnapokon: **5.999Ft/fő**

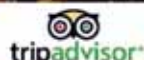
Gyermekeknek 12 éves korig INGYENES hétvégén és ünnepnapokon!*

Áraink a következő italok korlátlan fogyasztását is magukban foglalják:
pezsgő, sör, bor, üdítők, ásványvizek, kávé, cappuccino**10 féle alkoholos koktél!****21.00 órától 1000 Ft/fő kedvezmény****

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

1132 Budapest, Visegrádi u. 50/a.

TOP Restaurant in Budapest



for the year of 2013

Asztalfoglalás:

0620 949 4206, 061 270 0366

e-mail: etterem@trofeagrill.net

Ingyen letölthető
Android applikáció

ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Telefonon és a weboldalon érkező rendelések esetén

10 % kedvezményt biztosítunk az árból!

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!

+36 30 878 0505**+36 1 878 0505***A kedvezmények nem összevonhatóak! Igazolvány felmutatása szükséges!
** Kivéve péntek és szombat esténként, illetve december hónapban.
Áraink december hónapban módosulnak!

www.trofea.hu

MEGFEJTÉS	AZ OXIGÉN VEGYJELE	LIBÉRIA NOB-JELE	... PURPLE; BRIT HARD ROCK ZENÉKAR	SAVANYÚ MÁRTÁSSAL KÉSZÍTETT (HÜSÉTEL)	RÉMÍT, FÉLELMET KELT	SZEMÉVEL ÉRZÉKEL	... MÁNI NAPTÁRA; BELLA L. MŰVE	MAGLÓD CENTRU- MA!	A KÁLIUM VEGYJELE	... A MOS- DÓ, OLYAN A TÖRÖL- KÖZÖ	HULLÓ- CSILLAG DARABJA	
HAZÁNK AUTÓJELE	KLUB- TAGNAK JAVASOL TÖPRENGÉS								BÁTOR, NEM FÉL VILLAMOS- SÁGI, RÖV.			A
HAMISÍ- TATLAN, VALÓDI								POLÉMIA, SZÓCSATA KÁROGNI KEZD!				
50, RÓMAI SZÁMMAL		TÁNCLEPÉS TEREMT- MÉNY, ID. SZÓVAL				KÁKALAKI ...; A VAD- LUDAK VEZÉRE	TITKON MEGFIGYEL PÉNZ- INTÉZET					
MAGYAR KUPA, RÖVIDEN			REGULÁZ, MAI SZÓVAL KABÁTBE- LÉS ANYAGA									
INDOK, ARGU- MENTUM				KÖZÉPEN ÁTKAP! SZILÁRDÍTÓ NÖV. SEJT				MESSZIRÓL LÁTSZIK RAJTA VIRÁGPOR				
SHAKES- PEARE- DRÁMA KIRÁLYA					KUNSAI NEMZETI PARK, R. NÉZD CSAK!				HORVÁT VÁROSKA SZOPRÁN (GABRIELLA)			
HONVÉD- KÉNT TÖL- TÖTT IDŐ, RÉGISEN										A TÖRÖL- KÖZÖ FÖTT RIZSPÉP		
KARANCSEI PALÓC FALU LAKÓJA						AZ ÖRÖK- LŐDÉS HORDO- ZÓJA	RÖST- NÖVÉNY AZ ÁMÍTÁS ISTENNŐJE				ÁBÉCÉNK 2. BETŰJE FRANCIA ÁR (are)	
ZAKLATOTT, IDEGES (LELKI- ÁLLAPOT)					FA ÁGAIT LEMETSZI A VONAT ELEME!							
A MŰZSIKÁS EGYÜTTES ALAPÍTÓJA (PÉTER)				VÁSÁRLÁS- KOR FIZET- JÜK KI ÖSZ VÉGE!								A KÉN (SULFUR) VEGYJELE
EDITH PIAF VOLT AZ EGYIK LEGJOBB												

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: *Angyalföldi ősz*. Nyertesünk: *Palotás Tibor*. Aktuális feladványunkban egy társulat nevét rejtettük el. Beküldési határidő: november 17. A helyes megfejtést beküldők között értékes ajándékokat sorsolunk ki. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu.

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!
TÖRTARANY FAZONARANY: : 5700-6900 Ft
TÖRTEZÜST FAZONEZÜST: 170-800 Ft

Ezüsttárgyakért kimagasló árat fizetünk készpénzben! A borostyán ékszereket készpénzért vásároljuk!

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK! KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
 Zsazsa Galéria: XIII., Hollán Ernő utca 4. • Tel.: 350-4308 • www.zsazsagaleriala.hu

13 – a UPC digitális kábelrendsze-
rén az 509-es csatornán;

13 – a DIGI TV digitális kábelrendszerén a 30-as programhelyen,
az S26-os csatornán, az analógon a C5-ös csa-
torán (a Minimax és a Hálózat TV között).

**Ha képbe akar kerülni
a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!**

Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
 Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu
 A TV13 hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól friss adással,
 magazinműsorral jelentkezik, keddenként a TV13 Kedd című
 blokkal, csütörtökönként pedig sportközvetítésekkel.
 Ismétlések: mindennap 18.30-tól 24.00 óráig,
 majd 06.00-tól 13.00 óráig. Szombaton és vasárnap 06.00-tól,
 majd 17.30-tól az egész heti adás ismétlése látható.
 Ha szeretne megjelenni a TV13 képsíkjában, esetleg készíttetni egy
 rövid reklámfilmvet vállalkozásáról, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu
 e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!